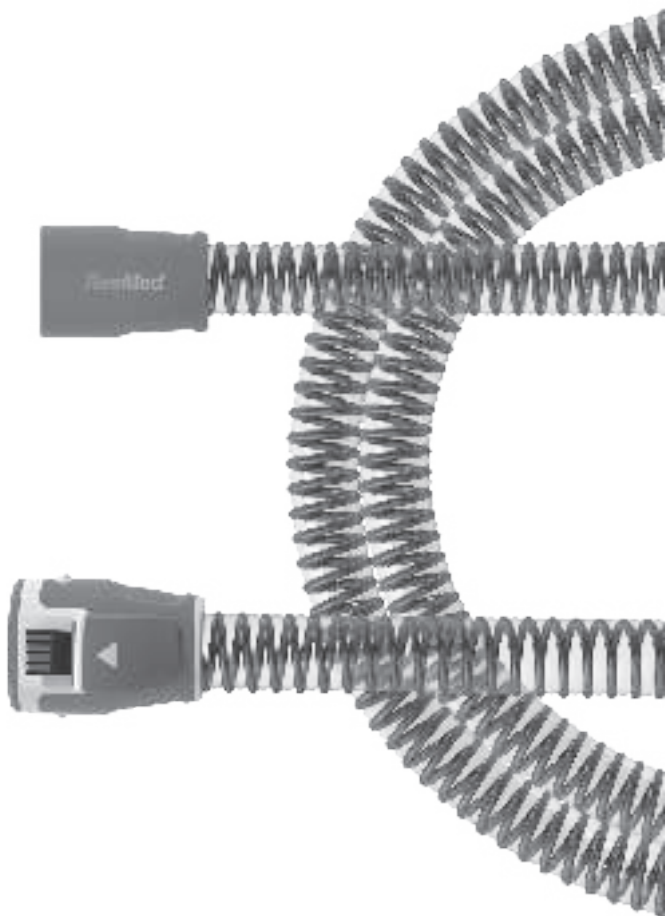




**ResMed**

ClimateLine**Air™ 11**



User guide

English | Español | Français | Português



# About the ClimateLineAir 11



## CAUTION

In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

## Intended use

The ClimateLineAir 11 is a heated breathing tube that delivers air to a compatible mask. It is intended for home and hospital use.

When used with the device humidifier, ClimateLineAir 11 heated air tubing allows you to use the Climate Control feature.

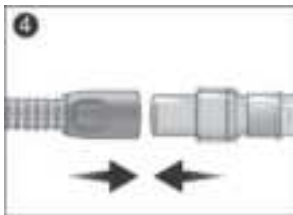
Please read this entire user guide together with your device user guide before using your ClimateLineAir 11 heated air tubing.

### Notes:

- Not all types of air tubing are available in all regions.
- The ClimateLineAir 11 is the only heated tubing that is compatible with the AirSense 11 device.

## Setting up

To set up the device and tubing:



1. Make sure the device is connected and turned on.
2. Hold the cuff of the heated air tubing and line up the heated air tubing with the outlet connector at the rear of the device.
3. Push the cuff firmly into place. **ClimateLine connected** will briefly display on the device screen.
4. Connect the assembled mask to the free end of the heated air tubing.

**Note:** The electrical connector end of the heated air tubing is only compatible with the air outlet at the device end and should not be fitted to the mask.

# Device Settings

## Climate Control

Climate Control is designed to make therapy more comfortable by enabling constant temperature and maintaining humidity.

This feature:

- delivers comfortable humidity level and temperature during therapy
- maintains the set temperature and relative humidity during sleep to prevent dryness in the nose and mouth
- can be set to either **Auto** or **Manual**
- is only available when both the ClimateLineAir 11 and HumidAir 11 tub are attached.

## Climate Control - Auto setting

**Auto** is the recommended and default setting. It is designed to make therapy as easy as possible so there is no need to change the temperature or humidity settings.

- Sets the tube temperature to Auto (80°F/27°C). If the air in the mask is too warm or too cold, you can adjust the tube temperature to anywhere from 60 to 86°F (16 to 30°C) or turn it off completely
- Adjusts the humidifier output to maintain a constant, comfortable humidity level of 85% relative humidity
- Protects against rainout (water droplets in the heated air tubing and mask).

## Climate Control - Manual setting

**Manual** is designed to offer more flexibility and control over settings and offers the following:

- Temperature and humidity can be adjusted to find the most comfortable setting
- Temperature and humidity level can be set independently
- Rainout protection is not guaranteed. If rainout does occur, first try increasing the tube temperature
- If the air temperature becomes too warm and rainout continues, try decreasing the humidity.

**Note:** If Climate Control is set to **Manual**, the **Auto** Tube Temperature setting is not available.

## Humidity Level

The humidifier moistens the air and is designed to make therapy more comfortable.

- If you are getting a dry nose or mouth, turn up the humidity
- If you are getting any moisture in your mask, turn down the humidity.
- You can set the **Humidity Level** to Off or between 1 and 8, where 1 is the lowest humidity setting, and 8 is the highest humidity setting.

To update the settings for **Tube Temperature**, **Climate Control**, or **Humidity Level**, tap **MY OPTIONS** from the **Home** screen, go down the list of options, and select the setting. Refer to your device user guide for more information on how to update the device settings.

## Cleaning and caring for your tubing



### WARNING

Clean the device and its components according to the schedules shown in this guide, to maintain the quality of the device and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.



### CAUTION

- Do not use bleach, chlorine, or aromatic-based solutions, moisturizing or antibacterial soaps or scented oils to clean the device, the humidifier tub or air tubing. These solutions may cause damage or affect the humidifier performance and reduce the life of the products. Exposure to smoke, including cigarette, cigar or pipe smoke, as well as ozone or other gases, may damage the device. Damage caused by any of the foregoing, will not be covered by ResMed's limited warranty.
- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

### Disconnecting



1. Pinch the cuff of the air tubing, and gently pull it away from the device.
2. Hold both the cuff of the air tubing and the swivel of the mask, then gently pull apart.

**Note:** Only hold and pull the cuff of the air tubing. Do not hold or pull the tubing itself as it may cause damage.

## Cleaning

The following instructions are for home cleaning. Instructions for reprocessing devices intended for multi-patient re-use can be found in the clinical guide.

You should clean the air tubing weekly as described.

1. Wash the air tubing in warm water using a household dishwashing liquid. It should not be washed in temperatures higher than 131°F (55°C). Do not wash in a dishwasher or washing machine.

2. Rinse the air tubing thoroughly in water.
3. Allow to dry out of direct sunlight and/or heat.

## Checking

You should regularly check the air tubing for any damage. If there are any holes, tears, or cracks, you should replace it.

## Reassembly

When the air tubing is dry, you can reconnect it to the device.

1. Connect the air tubing firmly to the air outlet located on the rear of the device.
2. Connect the free end of the air tubing firmly onto the assembled mask.

## Troubleshooting

If you have any problems, refer to the troubleshooting section of your device user guide or [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

## Technical specifications

### Environmental conditions

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Operating temperature:             | +41°F to +95°F (+5°C to +35°C)<br><b>Note:</b> The air flow for breathing produced by this therapy device can be higher than the temperature of the room. Under extreme ambient temperature conditions (104°F/40°C) the device remains safe. |
| Operating humidity:                | 10 to 95% relative humidity, non-condensing                                                                                                                                                                                                  |
| Operating altitude:                | Sea level to 9,870' (3,010 m); air pressure range 700 hPa to 1060 hPa                                                                                                                                                                        |
| Storage and transport temperature: | -13°F to +158°F (-25°C to +70°C)                                                                                                                                                                                                             |
| Storage and transport humidity:    | 5 to 95% relative humidity, non-condensing                                                                                                                                                                                                   |

### Design life

|             |          |
|-------------|----------|
| Air tubing: | 6 months |
|-------------|----------|

### Air tubing dimensions

| Air tubing        | Material                                   | Length      | Inner diameter |
|-------------------|--------------------------------------------|-------------|----------------|
| ClimateLineAir 11 | Flexible plastic and electrical components | 6'6" (2.0m) | 0.6" (15 mm)   |

### Operating ranges

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Maximum recommended pressure: | 30 cm H <sub>2</sub> O (30 hPa) |
| Temperature range:            | +60°F to +86°F (+16°C to +30°C) |
| Temperature cut-out:          | ≤ 106°F (≤ 41°C)                |

**Note:** The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

**Resistance to flow**

The table illustrates the resistance to flow of the air tubing:

| Air tubing        | At flow (l/min)<br>with pressure<br>of 20 cm H <sub>2</sub> O<br>(20 hPa) | Resistance to flow (cm<br>H <sub>2</sub> O/l/min) (hPa/l/min)<br>Air tubing only |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ClimateLineAir 11 | 30                                                                        | 0.0100                                                                           |
|                   | 15                                                                        | 0.0077                                                                           |

**Compliance**

The table illustrates the compliance of the air tubing:

| Air tubing        | Compliance (ml/cm H <sub>2</sub> O [ml/hPa]) with<br>pressure of 60 cm H <sub>2</sub> O (60 hPa)<br>Air tubing only |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimateLineAir 11 | 0.500                                                                                                               |

**Symbols**

 Temperature limitation.  Humidity limitation.  
 Operating altitude.  Atmospheric pressure limitation.  
 Manufacturer.  Catalog number.  Device  
number.  Serial number.  Batch code.

**Rx Only** Prescription only (In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician).

 European Authorized Representative.  Importer.

 Medical device.

See symbols glossary at [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).

  
 Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment. If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

**Limited warranty**

Refer to your device user guide.

## **Further information**

If you require additional information on how to setup, use or maintain the Air11™ system (including ClimateLineAir 11 heated tubing), or to report unexpected operation or events, please contact the ResMed Service Centre or your care provider.

# Acerca de ClimateLineAir 11

## PRECAUCIÓN

En EE. UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido únicamente por un médico o por orden de un médico.

## Uso indicado

El ClimateLineAir 11 es un tubo de respiración térmico que suministra aire a una mascarilla compatible. Está diseñado para uso doméstico y hospitalario.

Cuando se usa con el humidificador del dispositivo, el tubo de aire caliente ClimateLineAir 11 le permite usar la función de Control climático.

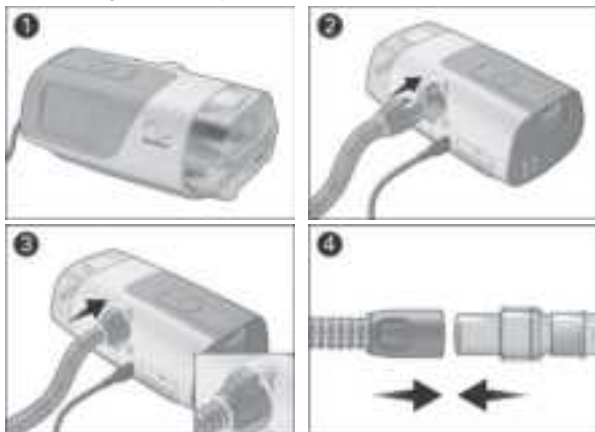
Lea esta guía del usuario completa junto con la guía del usuario de su dispositivo antes de usar su tubo de aire caliente ClimateLineAir 11.

### Notas:

- No todos los tipos de tubos de aire están disponibles en todas las regiones.
- El ClimateLineAir 11 es el único tubo térmico que es compatible con el dispositivo AirSense 11.

## Configuración

Para configurar el dispositivo y los tubos:



1. Asegúrese de que el dispositivo esté conectado y encendido.
2. Sostenga el mango del tubo de aire caliente y alinee el tubo de aire caliente con el conector de salida en la parte posterior del dispositivo.
3. Empuje el mango firmemente en su lugar. **ClimateLine conectado** aparecerá brevemente en la pantalla del dispositivo.
4. Conecte la mascarilla ensamblada al extremo libre del tubo de aire caliente.



**Nota:** El extremo del tubo de aire térmico que tiene el conector eléctrico sólo es compatible con la salida de aire del dispositivo y no debe conectarse a la mascarilla.

## Configuración del dispositivo

### Climate Control

Climate Control está diseñado para hacer que la terapia sea más cómoda al permitir una temperatura constante y mantener la humedad.

Esta característica:

- Proporciona una temperatura y un nivel de humedad cómodos durante el tratamiento.
- Mantiene la temperatura y la humedad relativa establecidas durante el sueño para evitar la sequedad en la nariz y la boca.
- Se puede configurar en **Auto** o **Manual**.
- Solo está disponible cuando tanto el ClimateLineAir 11 como la cubeta HumidAir 11 están conectados.

### Climate Control: Ajuste automático

**Auto** es la configuración recomendada y predeterminada. Está diseñado para que la terapia sea lo más fácil posible, por lo que no es necesario cambiar los ajustes de temperatura o humedad.

- Establece la temperatura del tubo en Auto (27° C/80° F). Si el aire de la mascarilla está demasiado caliente o demasiado frío, puede ajustar la temperatura del tubo entre 16 y 30 °C (60 y 86 °F) o apagarlo por completo.
- Ajusta la salida del humidificador para mantener un nivel de humedad cómodo y constante del 85 % de humedad relativa.
- Protege contra la lluvia (gotas de agua en el tubo de aire caliente y la mascarilla).

### Climate Control: Ajuste manual

**Manual** está diseñado para ofrecer más flexibilidad y control de la configuración, y ofrece lo siguiente:

- La temperatura y la humedad se pueden ajustar para encontrar la configuración más cómoda.
- El nivel de temperatura y humedad se puede configurar de forma independiente.
- La protección contra la lluvia no está garantizada. Si se produce lluvia, primero intente aumentar la temperatura del tubo.
- Si la temperatura del aire se vuelve demasiado caliente y la condensación continúa, pruebe disminuyendo la humedad.

**Nota:** Si el Climate Control está configurado en **Manual**, el ajuste **Auto** de temperatura del tubo no está disponible.

### Nivel de humedad

El humidificador humedece el aire y está diseñado para que el tratamiento sea más cómodo.

- Si se le está secando la nariz o la boca, aumente la humedad.
- Si se está humedeciendo la mascarilla, reduzca la humedad.

- Puede configurar el **Nivel de humedad** en Apagado o entre 1 y 8, donde 1 es la configuración de humedad más baja y 8 es la configuración de humedad más alta.

Para actualizar la configuración de la **Temperatura del tubo**, **Climate Control**, o **Nivel de humedad**, toque **MIS OPCIONES** desde la pantalla **Inicio**, vaya a la lista de opciones y seleccione la configuración. Consulte la guía del usuario de su dispositivo para obtener más información sobre cómo actualizar la configuración del dispositivo.

## Limpieza y cuidado de su tubería

### ADVERTENCIA

Limpie el dispositivo y sus componentes de acuerdo con los calendarios que se muestran en esta guía para mantener la calidad del dispositivo y prevenir el crecimiento de gérmenes que pueden afectar negativamente su salud.

### PRECAUCIÓN

- No utilice lejía, cloro o soluciones aromáticas, jabones hidratantes o antibacterianos, ni aceites perfumados para limpiar el dispositivo, la cubeta del humidificador o el tubo de aire. Estas soluciones podrían causar daños o afectar el rendimiento del humidificador y reducir la vida útil de estos productos. La exposición al humo, en particular el humo de cigarrillos, cigarrillos o pipas, así como al ozono u otros gases, puede dañar el equipo. Los daños causados por cualquiera de los anteriores no estarán cubiertos por la garantía limitada de ResMed.
- Si se observa deterioro en algún componente del sistema (grietas, manchas, separaciones, etc.), se debe desechar y reemplazar dicho componente.

#### Desconectar



1. Sostenga el mango del tubo de aire y suavemente retírelo del dispositivo.
2. Sostenga el mango del tubo de aire y la conexión giratoria de la mascarilla y después quítelas suavemente.

**Nota:** Solo sujete y tire del mango del tubo de aire. No sujete ni tire del tubo, ya que puede dañarlo.

## Limpieza

Las siguientes instrucciones son para la limpieza en el hogar. Las instrucciones para el reprocesamiento de dispositivos destinados a la reutilización de varios pacientes se pueden encontrar en la guía clínica.

Debe limpiar el tubo de aire semanalmente como se describe.

1. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente casero suave. No debe lavarse a temperaturas superiores a 55 °C (131 °F). No lavar en lavadora ni en lavavajilla.
2. Enjuague bien el tubo de aire con agua.
3. Deje secar lejos de la luz solar directa o del calor.

## Revisión

Debe revisar regularmente que el tubo de aire y el filtro de aire no estén dañados. Si hay agujeros, roturas o grietas, debe reemplazarlo.

## Montaje

Cuando el tubo de aire está seco, puede volver a conectarlo al dispositivo.

1. Conecte el tubo de aire firmemente a la salida de aire ubicada en la parte trasera del dispositivo.
2. Conecte el extremo libre del tubo de aire firmemente a la mascarilla ensamblada.

## Solución de problemas

Si tiene algún problema, consulte la sección de solución de problemas de la guía del usuario de su dispositivo o [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá informarse a ResMed y a las autoridades correspondientes de su país.

## Especificaciones técnicas

---

### Condiciones ambientales

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura de funcionamiento:              | de +5 °C a +35 °C (de +41 °F a +95 °F)<br><b>Nota:</b> El flujo de aire para la respiración generado por este dispositivo de tratamiento puede alcanzar una temperatura superior a la temperatura ambiente. El dispositivo sigue siendo seguro en condiciones de temperaturas ambiente extremas (40 °C /104 °F ). |
| Humedad de funcionamiento:                  | de 10 a 95 % humedad relativa sin condensación                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Altitud de funcionamiento:                  | Nivel del mar a 3010 m (9870 pies);<br>rango de presión de aire de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                                             |
| Temperatura de almacenamiento y transporte: | de -25 °C a +70 °C (de -13 °F a +158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Humedad de almacenamiento y transporte:     | de 5 a 95 % humedad relativa sin condensación                                                                                                                                                                                                                                                                     |

---

## Vida útil prevista

Tubo de aire: 6 meses

## Dimensiones el tubo de aire

| Tubo de aire      | Material                                   | Longitud   | Diámetro interno |
|-------------------|--------------------------------------------|------------|------------------|
| ClimatelineAir 11 | Plástico flexible y componentes eléctricos | 2 m (6'6") | 15 mm (0.6")     |

## Operating ranges

Presión máxima recomendada: 30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa)  
Rango de temperatura: +60°F to +86°F (+16°C to +30°C)  
Temperatura de corte: ≤ 106°F (≤ 41°C)

**Nota:** El fabricante se reserva el derecho de modificar las presentes especificaciones sin previo aviso.

## Resistencia al flujo

La tabla ilustra la resistencia al flujo del tubo de aire:

| Tubo de aire      | A flujo (L/min) con presión de 20 cm H <sub>2</sub> O (20 hPa) | Resistencia al flujo (cm H <sub>2</sub> O/L/min) (hPa/L/min)<br>Tubo de aire solamente |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimatelineAir 11 | 30                                                             | 0.0100                                                                                 |
|                   | 15                                                             | 0.0077                                                                                 |

## Cumplimiento

La tabla ilustra el cumplimiento del tubo de aire:

| Tubo de aire      | Cumplimiento (mL/cm H <sub>2</sub> O [mL/hPa])<br>con una presión de 60 cm H <sub>2</sub> O (60 hPa)<br>Tubo de aire solamente |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimatelineAir 11 | 0.500                                                                                                                          |

## Símbolos

 Límites de temperatura.  Límites de humedad.  
 Altitud de funcionamiento.  Límites de presión atmosférica.  Fabricante.  Número de catálogo.  
 Número del equipo.  Número de serie.  Código de lote.  Solo con prescripción médica (en EE. UU., la ley federal exige que estos equipos sean vendidos únicamente por un médico o por orden de un médico).  Representante autorizado en Europa.  
 Importador.  Dispositivo médico

Consulte el glosario de símbolos en [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



### Información ambiental

Este dispositivo debe desecharse por separado, no como residuo municipal sin clasificar. Para desechar su dispositivo, debe hacer uso del sistema adecuado de recolección, reutilización o reciclaje que haya disponible en su región. El uso de estos sistemas de recolección, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con la administración de residuos de su localidad. El símbolo de bote de basura tachado lo invita a usar estos sistemas de eliminación. Si necesita información para la recolección y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con su oficina de ResMed o su distribuidor local, o visite [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

## Garantía limitada

Consulte la guía de usuario del dispositivo.

## Información adicional

Si necesita información adicional sobre cómo configurar, usar o mantener el sistema Air11™ (incluido el tubo de aire térmico ClimateLineAir 11) o para informar sobre un funcionamiento o eventos imprevistos, comuníquese con el Centro de servicio de ResMed o con su proveedor de atención.

## À propos du ClimateLineAir 11



### ATTENTION

Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux USA que par un médecin ou sur prescription médicale.

### Utilisation prévue

Le ClimateLineAir11 est un circuit respiratoire chauffant qui fournit de l'air à un masque compatible. Cet appareil est destiné à un usage à domicile ou en milieu hospitalier.

Lorsqu'il est utilisé avec l'humidificateur, le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir 11 permet l'utilisation de la fonction Climate Control.

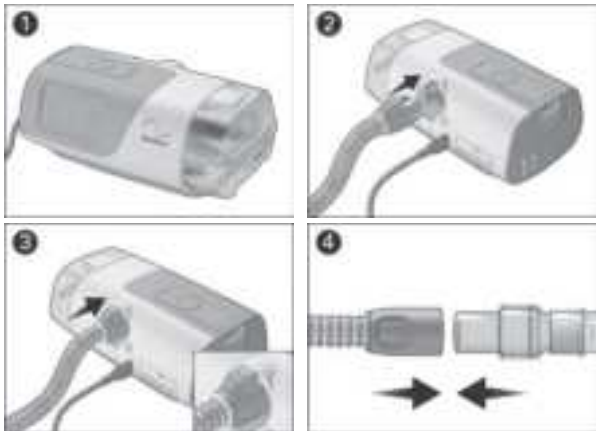
Veuillez lire entièrement le présent guide de l'utilisateur, ainsi que le guide de l'utilisateur de votre appareil, avant d'utiliser le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir 11.

#### Remarques :

- Certains types de circuits respiratoires ne sont pas disponibles dans certains pays.
- Le circuit ClimateLineAir 11 est le seul circuit chauffant compatible avec l'appareil AirSense 11.

## Installation

Pour configurer l'appareil et le circuit respiratoire :



1. S'assurer que l'appareil est branché et allumé.
2. Maintenir le manchon du circuit respiratoire chauffant et aligner le circuit respiratoire chauffant avec le raccord de sortie situé à l'arrière de l'appareil.
3. Pousser fermement sur le manchon en place. Le message **ClimateLine connected** s'affichera brièvement sur l'écran de l'appareil.
4. Raccorder le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire chauffant.

**Remarque :** L'extrémité du connecteur électrique du circuit respiratoire chauffant n'est compatible qu'avec la sortie d'air de l'appareil et ne doit pas être fixée au masque.

## Réglages de l'appareil

### Climate Control

Climate Control est conçu pour rendre le traitement plus confortable en garantissant une température constante et en maintenant l'humidité.

Cette fonctionnalité :

- fournit un niveau d'humidité et une température confortables pendant le traitement;
- maintient la température et l'humidité relative pré réglées au cours du sommeil pour prévenir la sécheresse du nez et de la bouche;
- peut être réglée soit sur **Auto**, soit sur **Manuel**;
- n'est disponible que lorsque le ClimateLineAir 11 et le réservoir HumidAir 11 sont connectés.

### Climate Control - Réglages automatiques

La fonctionnalité **Auto** est le réglage par défaut recommandé. Elle est conçue pour rendre le traitement aussi simple que possible, de manière à ne pas avoir à modifier les réglages de température ou d'humidité.

- Règle la température du circuit respiratoire sur Auto (27 °C/80 °F). Si l'air dans le masque est trop chaud ou trop froid, vous pouvez régler la température du circuit respiratoire entre 16 à 30 °C (60 et 86 °F) ou l'éteindre complètement
- Ajuste la performance de l'humidificateur afin de maintenir un taux d'humidité constant et confortable à 85 % d'humidité relative
- Protège le patient contre la condensation (gouttelettes d'eau dans le circuit respiratoire chauffant et dans le masque).

### Climate Control - Réglage manuel

Le mode **Manuel** est conçu pour permettre un ajustement plus souple et plus précis des réglages, et offre les fonctionnalités suivantes :

- La température et l'humidité peuvent être ajustées pour trouver le réglage le plus confortable
- La température et le niveau d'humidité peuvent être réglés séparément
- La protection contre la condensation n'est pas garantie. En cas de condensation, essayer d'abord d'augmenter la température du circuit respiratoire
- Si la température de l'air devient trop élevée et que la condensation est toujours présente, essayez de diminuer l'humidité.

**Remarque :** Si Climate Control est réglé sur **Manuel**, le réglage de la température **Auto** du circuit respiratoire n'est pas disponible.

## Niveau d'humidité

L'humidificateur humidifie l'air de façon à rendre le traitement plus confortable.

- En cas de sécheresse du nez ou de la bouche, augmentez le niveau d'humidité
- Si de la condensation se forme dans le masque, baisser le niveau d'humidité.
- Vous pouvez régler le **niveau d'humidité** sur Off (Arrêt) ou entre 1 et 8, 1 étant le réglage d'humidité le plus bas et 8 le plus élevé.

Pour mettre à jour les paramètres de **Température du circuit respiratoire**, **Climate Control**, ou **Niveau d'humidité**, tapez **MES OPTIONS** sur l'écran **Accueil**, parcourez la liste des options et sélectionnez le réglage. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre appareil pour de plus amples renseignements sur la mise à jour des réglages de l'appareil.

## Nettoyage et entretien de votre circuit respiratoire



### AVERTISSEMENT

Nettoyez l'appareil et ses composants conformément aux calendriers indiqués dans ce guide afin de maintenir la qualité de l'appareil et de prévenir la croissance des germes qui pourraient avoir un effet indésirable sur votre santé.



### ATTENTION

- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, de solutions parfumées, de savons hydratants ou antibactériens ou d'huiles parfumées pour nettoyer l'appareil, le réservoir de l'humidificateur ou le circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager l'humidificateur ou de nuire à son fonctionnement et de réduire la durée de vie des produits. L'exposition à la fumée de cigarette, de cigare ou de pipe ou à l'ozone ou à d'autres gaz peut endommager l'appareil. Les préjudices imputables à toute cause susmentionnée ne sont pas couverts par la garantie limitée de ResMed.
- Si une détérioration visible quelconque d'un composant du système est apparente (fissuration, décoloration, déchirures, etc.), le composant doit être mis au rebut et remplacé.



## Déconnexion



1. Pincez le manchon du circuit respiratoire et enlevez-le délicatement de l'appareil.
2. Prenez le manchon du circuit respiratoire et l'articulation du masque et séparez-les délicatement.

**Remarque :** Maintenir et tirer uniquement sur le manchon orange du circuit respiratoire. Ne pas maintenir ni tirer sur le circuit respiratoire lui-même, car cela pourrait l'endommager.

## Nettoyage

Les instructions suivantes concernent le nettoyage à domicile. Les instructions pour le retraitement des appareils destinés à une réutilisation multi-patients se trouvent dans le guide clinique.

Vous devez nettoyer le circuit respiratoire chaque semaine, tel que décrit.

1. Lavez le circuit respiratoire à l'eau tiède en utilisant un détergent à vaisselle ménager. Il ne doit pas être lavé à des températures supérieures à 55 °C (131 °F). Ne nettoyez pas le circuit respiratoire à la machine à laver ou au lave-vaisselle.
2. Rincez soigneusement le circuit respiratoire à l'eau.
3. Laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

## Vérification

Vous devez examiner régulièrement le circuit respiratoire pour vérifier s'il est endommagé. En présence de trous, de déchirures ou de fissures, vous devez le remplacer.

## Remontage

Lorsque le circuit respiratoire est sec, il peut être rebranché à l'appareil.

1. Raccorder fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air située à l'arrière de l'appareil.
2. Raccorder fermement l'extrémité libre du circuit respiratoire au système de masque assemblé.

## Dépannage

En cas de problèmes, consultez la section dépannage ou votre manuel utilisateur de l'appareil ou [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Tout incident grave survenu en relation avec cet appareil devrait être signalé à ResMed et à l'autorité compétente de votre pays.

# Caractéristiques techniques

## Conditions ambiantes

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Température de fonctionnement:           | de +5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F)<br><b>Remarque :</b> La température du débit d'air produit par cet appareil de traitement peut être supérieure à la température ambiante. L'appareil reste sans danger même lorsqu'il est exposé à des conditions de température ambiante excessive (40 °C/104°F). |
| Humidité de fonctionnement:              | 10 à 95 % humidité relative, sans condensation                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Altitude de fonctionnement:              | Niveau de la mer à 3 010 m (9 870 pi);<br>plage de pression atmosphérique de 700 hPa à 1 060 hPa                                                                                                                                                                                                       |
| Température de stockage et de transport: | -25 °C à +70 °C (-13 °F à +158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Humidité de stockage et de transport:    | 5 à 95 % humidité relative, sans condensation                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Durée de vie théorique

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Circuit respiratoire: | 6 mois |
|-----------------------|--------|

## Dimensions du circuit respiratoire

| Circuit respiratoire | Matériau                                     | Longueur          | Diamètre intérieur |
|----------------------|----------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| ClimateLineAir 11    | Plastique flexible et composants électriques | 2,0 m (6 pi 6 po) | 15 mm (0,6 po)     |

## Plages de fonctionnement

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Pression maximale recommandée: | 30 cm H <sub>2</sub> O (30 hPa)   |
| Plage de température:          | +16 °C à +30 °C (+60 °F à +86 °F) |
| Température de coupure:        | ≤ 41 °C (≤ 106 °F)                |

**Remarque :** Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans notification préalable.

## Résistance au débit

Le tableau illustre la résistance au débit du circuit respiratoire :

| Circuit respiratoire | Débit (l/min) avec une pression de 20 cm H <sub>2</sub> O (20 hPa) | Résistance au débit (cm H <sub>2</sub> O/l/min) (hPa/l/min)<br>Circuit respiratoire uniquement |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimateLineAir 11    | 30                                                                 | 0,0100                                                                                         |
|                      | 15                                                                 | 0,0077                                                                                         |

## Conformité

Le tableau illustre la conformité du circuit respiratoire :

| Circuit respiratoire | Conformité (ml/cm H <sub>2</sub> O [ml/hPa]) avec une pression de 60 cm H <sub>2</sub> O (60 hPa)<br>Circuit respiratoire uniquement |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimateLineAir 11    | 0,500                                                                                                                                |

# Symboles

 Limite de température.  Limite d'humidité.  
 Altitude de fonctionnement.  Limite de pression atmosphérique.  Fabricant.  Numéro de référence.  Numéro de l'appareil.  Numéro de série.  Code de lot. **Rx Only** Sur ordonnance uniquement (selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu aux États-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale).  Représentant européen autorisé.  Importateur.  Appareil médical.

Voir le glossaire des symboles sur [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Information environnementale

Cet appareil doit être mis au rebut séparément, et non pas comme déchet municipal non trié. Utilisez les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage appropriés disponibles dans votre région pour mettre votre appareil au rebut. Le recours à ces systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur ces systèmes de mise au rebut, veuillez communiquer avec l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes de mise au rebut. Pour de plus amples renseignements sur le ramassage et la mise au rebut de votre appareil ResMed, veuillez communiquer avec le bureau de ResMed, votre distributeur local ou consulter le site [www.resmed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

## Garantie limitée

Consulter le guide de l'utilisateur de l'appareil.

## Renseignements complémentaires

Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires sur la configuration, l'utilisation ou l'entretien du système Air 11™ (y compris le circuit chauffant ClimateLineAir 11), ou pour signaler un fonctionnement ou des événements inattendus, veuillez communiquer avec le centre d'entretien ResMed ou avec votre fournisseur de soins.

## Sobre o ClimateLineAir 11

### PRECAUÇÃO

Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

### Uso pretendido

O ClimateLineAir 11 é um tubo de respiração aquecido que fornece ar a uma máscara compatível. Ele é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

Quando usado com o umidificador do dispositivo, o tubo de ar aquecido ClimateLineAir 11™ permite o uso do recurso Controle de Clima.

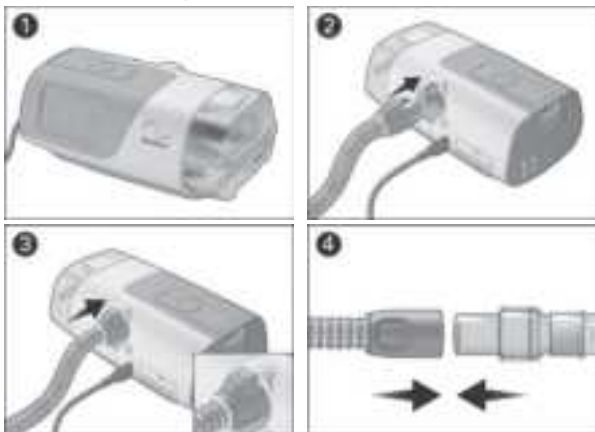
Leia todo este manual do usuário e o manual do usuário do dispositivo antes de utilizar o tubo de ar aquecido ClimateLineAir 11.

### Observações:

- Nem todos os tipos de tubo de ar estão disponíveis em todas as regiões.
- O ClimateLineAir 11 é o único tubo aquecido compatível com o dispositivo AirSense 11.

## Configurar

Para montar o dispositivo e o tubo:



1. Verifique se o dispositivo está conectado e ligado.
2. Segure o conector do tubo de ar aquecido e alinhe ao conector de saída na parte de trás do dispositivo.
3. Coloque o conector no lugar. A mensagem **ClimateLine conectado** será exibida rapidamente na tela do dispositivo.
4. Conecte a máscara montada à extremidade livre do tubo de ar aquecido.

**Observação:** O terminal do conector elétrico do tubo de ar aquecido é compatível apenas com a saída de ar no dispositivo e não deve ser encaixado na máscara.

## Configurações do dispositivo

### Climate Control

O Climate Control foi projetado para tornar a terapia mais confortável, oferecendo temperatura constante e mantendo a umidade.

Este recurso:

- proporciona um nível de umidade e temperatura confortáveis durante a terapia
- mantém o ajuste de temperatura e umidade relativa enquanto você dorme para evitar o ressecamento do nariz e da boca
- pode ser ajustado para **Auto** ou **Manual**
- só está disponível quando os tubos do ClimateLineAir 11 e HumidAir 11 estão conectados.

### Climate Control – Configuração automática

**Auto** é a configuração padrão e recomendada. Ela foi projetada para tornar a terapia o mais fácil possível e não haver necessidade de alterar as configurações de temperatura ou umidade.

- Ajusta a temperatura do tubo para Auto (80 °F/27 °C). Se o ar na máscara estiver quente ou frio demais, ajuste a temperatura do tubo para ficar entre 16 a 30 °C (60 a 86 °F) ou desligue completamente.
- Ajusta o umidificador para manter um nível de umidade relativa constante e confortável de 85%
- Protege contra a liquefação (gotículas de água no tubo de ar aquecido e máscara).

### Climate Control – Configuração Manual

A opção **Manual** foi projetada para oferecer mais flexibilidade e controle sobre as configurações e oferece o seguinte:

- A temperatura e a umidade podem ser ajustadas para um nível mais confortável
- Os ajustes de temperatura e umidade podem ser feitos separadamente
- A proteção contra liquefação não é garantida. Se houver liquefação, primeiro tente aumentar a temperatura do tubo
- Se a temperatura do ar ficar quente demais e a condensação continuar, tente reduzir a umidade.

**Observação:** Se o Climate Control estiver configurado como **Manual**, a configuração **Auto** de temperatura do tubo não estará disponível.

### Nível de umidade

O umidificador umedece o ar e foi projetado para tornar a terapia mais confortável.

- Se seu nariz ou boca estiver ficando seco, aumente a umidade
- Se você estiver recebendo umidade em sua máscara, diminua a umidade.

- Você pode configurar a **Nível de umidade** como Desl ou entre 1 e 8, sendo que 1 é a configuração mais baixa de umidade e 8 é a mais alta.

Para ajustar as configurações de **Temperatura do tubo**, **Climate Control** ou **Nível de umidade**, toque em **MY OPTIONS** (MINHAS OPÇÕES) na tela **Início**, vá para baixo na lista de opções e selecione a configuração. Consulte o manual do usuário do dispositivo para obter mais informações sobre como atualizar as configurações do dispositivo.

## Limpeza e cuidados com o tubo

### AVISO

Limpe o dispositivo e todos os componentes de acordo com o cronograma mostrado neste guia para manter a qualidade do dispositivo e também para evitar o crescimento de germes que possam afetar adversamente a sua saúde.

### PRECAUÇÃO

- Não utilize soluções a base de alvejante, cloro ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes ou bactericidas, ou óleos perfumados para limpar o dispositivo, a câmara do umidificador ou o tubo de ar. Esses produtos podem danificar ou afetar o desempenho do umidificador e reduzir a vida útil do equipamento. A exposição à fumaça, incluindo fumaça de cigarros, charutos ou cachimbos, assim como a exposição a ozônio ou outros gases pode danificar o dispositivo. Os danos causados pelos supracitados não serão cobertos pela garantia limitada da ResMed.
- Se alguma deterioração visível de um componente do sistema tornar-se aparente (rachadura, descoloração, rasgos, etc.), o componente deve ser descartado e substituído.

### Desconectando



1. Aperte o conector do tubo de ar e puxe-o levemente para longe do dispositivo.
2. Segure o conector do tubo de ar e a articulação da máscara, em seguida, separe-os levemente.

**Observação:** Segure e puxe apenas o conector do tubo de ar. Não segure nem puxe o próprio tubo, pois isso pode danificá-lo.

## Limpeza

As instruções a seguir são para a limpeza doméstica. Instruções para o reprocessamento de dispositivos destinados a reutilização de vários pacientes podem ser encontradas no manual clínico.

Você deve limpar o tubo de ar semanalmente, conforme descrito.

1. Lave o tubo de ar com água morna e um detergente líquido de uso doméstico. Não deve ser lavado a temperaturas superiores a 55 °C (131 °F). Não lave em máquinas de lavar roupas ou máquinas de lavar louça.
2. Enxágue bem o tubo de ar com água.
3. Deixe secar naturalmente, longe da luz solar e/ou calor direto.

## Verificação

Verifique regularmente o tubo de ar para ver se apresenta algum dano. Se houver algum furo, rasgo ou rachadura, o produto deverá ser substituído.

## Remontagem

Quando o tubo de ar estiver seco, você poderá reconectá-lo ao dispositivo.

1. Conecte o tubo de ar firmemente à saída de ar localizada na parte posterior do dispositivo.
2. Conecte firmemente a extremidade livre do tubo de ar à máscara montada.

## Solução de problemas

Se você tiver qualquer problema, consulte a seção de resolução de problemas do manual do usuário do seu dispositivo ou [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Para quaisquer incidentes graves que ocorram em relação a este dispositivo, eles devem ser relatados à ResMed e à autoridade competente do seu país.

## Especificações técnicas

---

### Condições ambientais

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura operacional:                   | +5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F)<br><b>Observação:</b> O fluxo de ar para respiração produzido por este dispositivo terapêutico pode ter temperatura mais alta do que a temperatura ambiente. O dispositivo permanece seguro sob condições extremas de temperatura ambiente (40 °C/104 °F).. |
| Umidade operacional:                       | 10% a 95% umidade relativa do ar, sem condensação                                                                                                                                                                                                                                            |
| Altitude operacional:                      | nível do mar até 3.010m (9.870'); faixa de pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa                                                                                                                                                                                                         |
| Temperatura de armazenamento e transporte: | -25 °C a +70 °C (-13 °F a +158 °F)                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Umidade de armazenamento e transporte:     | 5 a 95% umidade relativa do ar, sem condensação                                                                                                                                                                                                                                              |

---

## Vida útil

Tubo de ar: 6 meses

## Medidas do tubo de ar

| Tubo de ar        | Material                                  | Comprimento | Diâmetro interno |
|-------------------|-------------------------------------------|-------------|------------------|
| ClimatelineAir 11 | Plástico flexível e componentes elétricos | 2,0 m       | 15 mm            |

## Operating ranges

Pressão máxima recomendada: 30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa)  
Temperature range: +60°F to +86°F (+16°C to +30°C)  
Corte de temperatura: ≤ 106°F (≤ 41°C)

**Observação:** O fabricante se reserva o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

## Resistência ao fluxo

A tabela mostra a resistência ao fluxo do tubo de ar:

| Tubo de ar        | Fluxo (L/min) com pressão de 20 cm H <sub>2</sub> O (20 hPa) | Resistência ao fluxo (cm H <sub>2</sub> O/L/min) (hPa/L/min) Tubo de ar somente |
|-------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| ClimatelineAir 11 | 30                                                           | 0,0100                                                                          |
|                   | 15                                                           | 0,0077                                                                          |

## Conformidade

A tabela mostra a conformidade do tubo de ar:

| Tubo de ar        | Conformidade (ml/cm H <sub>2</sub> O [ml/hPa]) com pressão de 60 cm H <sub>2</sub> O (60 hPa) Tubo de ar somente |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ClimatelineAir 11 | 0,500                                                                                                            |

## Símbolos

 Limite de temperatura.  Limite de umidade.  
 Altitude de funcionamento.  Limitação da pressão atmosférica.  Fabricante.  Número do produto.  
 Número do dispositivo.  Número de série.  
 Código de lote.  Somente com prescrição médica (nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes).  
 Representante europeu autorizado.  
 Importadora.  Aparelho médico.

Consulte o glossário de símbolos no endereço [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).





### Informações ambientais

Este dispositivo deve ser descartado separadamente, não como lixo municipal comum. Para o descarte do seu dispositivo, você deve usar os sistemas apropriados de coleta, reuso e reciclagem disponíveis em sua região. A utilização desses sistemas de coleta, reuso e reciclagem tem a função de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar que substâncias nocivas prejudiquem o meio ambiente.

Se você precisar de informações sobre esses sistemas de descarte, entre em contato com a administração local de resíduos. O símbolo de proibido jogar no lixo encoraja você a utilizar esses sistemas de descarte. Se precisar de mais informações sobre coleta e descarte do seu dispositivo ResMed, entre em contato com o escritório da ResMed, o distribuidor local ou consulte [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

## Garantia limitada

Consulte o manual do usuário do seu dispositivo.

## Informações adicionais

Se você precisar de mais informações sobre como configurar, usar ou manter o sistema Air11™ (inclusive o tubo aquecido ClimateLineAir 11), ou para comunicar problemas ou eventos inesperados, entre em contato com a Central de Serviços da ResMed ou com o seu profissional de saúde.



**ResMed Pty Ltd**  
1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Australia

See [ResMed.com](https://www.ResMed.com) for other ResMed locations worldwide. Air11, AirSense, ClimateLine, ClimateLineAir and HumidAir are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip)  
© 2021 ResMed. 398131/1 2021-07

**ResMed.com**



398131